

□自然言語処理用語英訳□

- |               |                                  |
|---------------|----------------------------------|
| (1) 形態素解析     | morpheme analysis                |
| 1) 分ち書き       | segmentation                     |
| 2) 品詞付け       | part                             |
| (2) 構文解析      | syntax analysis                  |
| 1) 連文節統合      | clause combing                   |
| 2) 文節統合       | phrase combing                   |
| 3) 係り受け       | dependency                       |
| (3) 文脈解析      | context analysis                 |
| 1) 照応解析       | ana(cata)phora resolution        |
| ①代名詞代入        | pronoun substitution             |
| ②省略補間         | zero-pronoun substitution        |
| 2) 文間関係子      | between sentences relation-tag   |
| 3) 結束構造       | cohesion struction               |
| (4) 意味解析      | semantic analysis                |
| 1) 意味概念体系     | semantic conceptual system       |
| ①シソーラス概念      | thesaurus concept                |
| ②知識ベース        | knowledge base                   |
| ③ロール概念        | role concept                     |
| ④格フレーム        | case frame                       |
| ⑤意味フレーム       | semantic frame                   |
| 2) 意味タグ (深層格) | semantic-tag                     |
| 3) 結束性        | coherence                        |
| (5) 意図処理      | intention processing             |
| 1) 意図理解       | intention understanding          |
| 2) 意図継承 (文間)  | aim succession                   |
| (6) 意味理解      | semantic understanding           |
| 1) 知識理解思考性    | knowledge understanding thinking |
| 2) 推定判断思考性    | estimated judgement thinking     |
| 3) 思考性学習      | learning of thinking             |

文書	document→d
文章	paragraph→g
文	sentence→s
連文節	clause→c
文節	phrase→p
形態素	mopheme→m
同義語	synonym
類義語	resemblance
関連語	related word(collocation は別)
多義性	polysemy
関係子	syntax-tag semantic-tag
文間関係子	context-tag
形態素 (解析)	morpheme(analysis)morphology
統語 (解析)	parse (parsing)parser
構文 (解析)	syntax (analysis)
文脈 (解析)	context (analysis)
意味 (解析)	semantic (analysis)
語用論	pragmatics
階層的値継承	The hierarchical value succession
表層レベル	surface level
深層レベル	depths level
自立語	independent word
付属語	adjunct word
主部	subject clause→sc
主語	subject→s
述部	predicate clause→pc
述語	predicate→p
修飾部	modification clause→mc
修飾語	modifier
接続部	connection clause→cc
接続詞	conjunction

独立部	independent clause→ic
独立語	independent
体言	substantives word
用言	declinable word
連体修飾語	Adnominal modifiers
連用修飾語	Adverbial modifiers
結束性	coherence
結束構造	cohesion
談話	discourse
先行詞	antecedent
照応詞	anaphor
共参照	coreference
ゼロ照応	zero anaphora
前方照応	anaphora
後方照応	cataphora
語意	word meaning
表記ゆれ	orthographical variant
述語項	predicate argument      →用言と同じ（動詞、形容詞、形容動詞）
表層	surface
表層格	shallow case      ガ格、ヲ格、…
深層格	deep case      ≒意味タグ(semantic tag)
動作主格	
対象格	
時間格	
場所格	従来の NLP は実用的ではない
類似性	similarity
係り側	depend
受け側	govern
係り受け関係	dependency relation
単文	simple sentence
複文	complex sentence
重文	compound sentence

固有表現	named entity
語幹	stem
読み (発音)	pronunciation

#### 文法的結束性

指示	reference
代用	substitution
省略	ellipsis
接続	conjunction

#### 語彙的結束性

繰り返し	reiteration
上位語	superordinate
同一語	same item
一般語	general item
結束性連鎖	cohesive chain

相関関係	correlation
相関語	correlative word
関連語	related terms
共起語	co-occurrence word

同義(言い換え)	near synonym
同義・上位	hypernym
反義語	antonym
前提条件	presupposition
結果(状態)	effect
付帯状況	cooccur
不可分	inseparable
要約	Summary
抄録	Abstract (簡条書き : 抽象)
あらすじ	Digest

品詞	part of speech	略称
名詞	noun	→n
一般名詞	General Noun	→gn
固有名詞	Proper Noun	→rn

	可算名詞	Countable Noun	→cn
	不可算名詞	Uncountable Noun	→un
形容詞		adjective	→adj
動詞		verb	→v
	自動詞	Intransitive Verb	→iv
	他動詞	Transitive Verb	→tv
副詞		Adverb	→adv
接統詞		Conjunction	→coj
感動詞		Interjection	→inj
助詞		Particle	→pt
	格助詞	Case particle	→csp
	助動詞	Auxiliary	→aux
接頭辭		Prefix	→prf
接尾辭		Suffix	→suf
連語		Collocation	→col
特殊		Special	→sp
代名詞		Pronoun	→pn